

beurer MG99 Massage Gun "Compact"

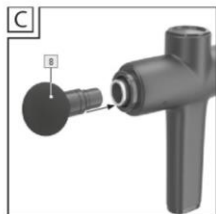
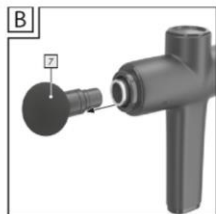
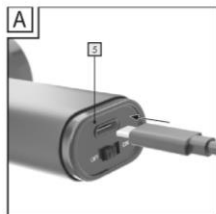
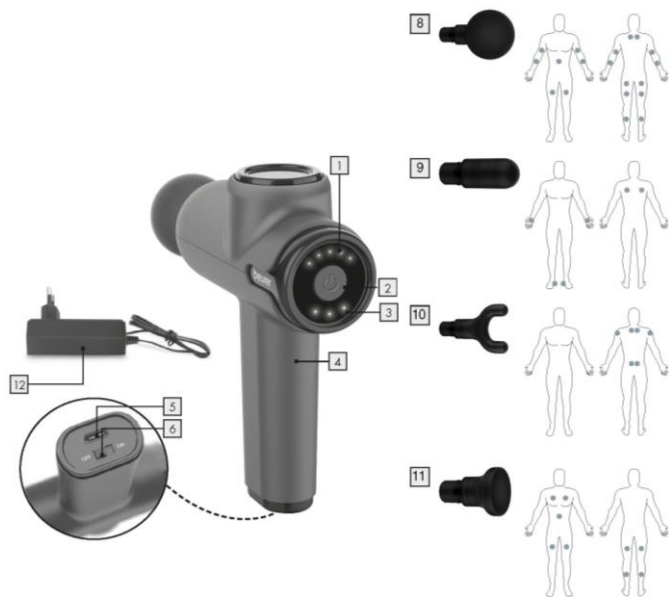


Масажер для м'язів Інструкція з користування приладом



Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua







Шановний покупець!

Дякуємо, що придбали німецьку техніку **Beurer**. Компанія **Beurer** – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

**З найкращими побажаннями,
компанія Beurer**

Зміст

1. Комплект постачання
2. Попередження та вказівки з техніки безпеки
3. Пояснення символів
4. Опис приладу
5. Користування приладом
6. Чищення і догляд
7. Що робити при виникненні несправностей?
8. Утилізація
9. Технічні характеристики
10. Гарантія/сервісне обслуговування

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Перевірте комплект постачання і переконайтеся, що на картонній упаковці немає зовнішніх пошкоджень. Перед використанням переконайтеся, що масажер для м'язів і його додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень.

1 x Масажер для м'язів

4 x Насадок

1 x Мережевий адаптер

1 x Інструкція з користування приладом

1 x Гарантійний лист

2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прилад призначений лише для домашнього/індивідуального використання. Застосовувати прилад в комерційних цілях заборонено.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та

вони розуміють можливі небезпеки.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- У жодному випадку не відкривайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки це може негативно вплинути на його функціональність. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.
- Не вставляйте будь-які предмети в отвори приладу або в рухомі частини. Переконайтеся, що рухомі частини можуть вільно рухатися.
- Не розміщуйте та не затискайте частини тіла, особливо пальці, між рухомими масажними елементами або їх кріпленнями в приладі.



УВАГА!!!

- Прилад разом з кабелем

електроживлення – є єдиним цілим.

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки, зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



НЕБЕЗПЕКА!!!

- Ніколи не використовуйте прилад поблизу ванн, умивальників, душових кабін або інших ємностей з водою або іншими рідинами – існує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з

розетки після кожного використання.
Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.

Використання за призначенням

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуйте масажер для м'язів тільки з насадками, що входять до комплекту постачання. Масажер для м'язів і насадка не є медичними приладами; вони є інструментами для масажу. Прилад призначений виключно для приватного користування.

Заборонено використання у медичних та комерційних цілях. Прилад необхідно використовувати виключно в цілях, для яких він був розроблений, а також відповідно до вказівок, наведених в інструкції з користування приладом.

Будь-яке використання не за призначенням може бути небезпечним. Виробник не відповідає за збитки,

отримані внаслідок некваліфікованого використання приладу або недбалого поводження з ним.

Не використовуйте прилад для масажу тіла в випадках, що відповідають одному або декільком з наведених нижче застережень. Проконсультуйтеся з лікарем, якщо Ви не впевнені в правильності вибору приладу для масажу.

Не використовуйте прилад:

- при болісних відчуттях або травмах в області ділянок тіла, що масажуються (наприклад, при грижі міжхребцевого диска, відкритій рані);
- за наявності електрокардіостимулятора;
- для масажу області серця;
- на опухлих, обпечених, запалених або травмованих ділянках шкіри і частинах тіла;
- при рваних ранах, розширених

капілярах, варикозі, вугрової висипки, куперозі, герпесі або інших захворюваннях шкіри;

- під час вагітності;
- на голові та обличчі (на очах), гортані, в інтимних зонах або інших особливо чутливих частинах тіла;
- на хребті, а також безпосередньо на кістках;
- під час сну;
- на тваринах;
- після прийому медикаментів чи алкоголю (обмежена сприйнятливність);
- в автомобілі.

Перед використанням приладу проконсультуйтеся з лікарем, особливо:

- за наявності будь-якого серйозного захворювання;
- за наявності кардіостимулятора, імплантатів або інших медичних пристроїв;



- при тромбозах;
- при діабеті;
- за наявності болю невизначеного походження.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не давайте дітям пакувальні матеріали. Існує небезпека удушення!
- Не давайте дітям насадки. Існує небезпека удушення!
- Переконайтеся, що прилад не контактує з водою або іншими рідинами.
- У жодному разі не намагайтеся брати прилад до рук, якщо він упав у воду.
- діти повинні користуватися приладом тільки під наглядом дорослих
- Використання приладу не за призначенням або у цілях, не зазначених у даній інструкції з користування приладом, за певних обставин може призвести до пожежі!

Тому:

- Не залишайте прилад без нагляду, особливо, якщо поблизу перебувають діти,
- Не накривайте працюючий прилад ковдрою, подушкою тощо;
- не використовуйте прилад, якщо поблизу знаходиться бензин або інші легкозаймисті речовини;
- використовуйте прилад тільки в сухих приміщеннях (наприклад, ніколи не користуйтеся їм у ванній або сауні).

УВАГА

- Перед використанням переконайтеся, що масажер для м'язів і його насадки не мають видимих пошкоджень. У разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або до сервісного центру за вказаною адресою.
- Категорично забороняється відкривати корпус.
- Не розміщуйте прилад поруч із

гострими або гостроконечними предметами.

- Якщо прилад упав або пошкодився, його подальше використання заборонено.
- Вимикайте прилад після кожного застосування і перед чищенням.
- Час використання приладу не повинен перевищувати 15 хвилин (небезпека перегрівання). Перед повторним використанням дайте приладу охолонути щонайменше 15 хвилин.
- Використовуйте прилад лише з елементами із комплекту постачання.
- Прилад і насадки слід оберегати від ударів, пилу, хімікатів, сильних коливань температури, електромагнітних полів. Не слід застосовувати прилад і насадки поблизу джерел тепла (печей, радіаторів опалення).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ремонт

- У жодному разі не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно!
- Ремонт електроприладів дозволяється виконувати тільки спеціалістам. У жодному випадку не відкривайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки надійність функціонування в цьому випадку не гарантується. Некваліфікований ремонт може викликати серйозну небезпеку для користувача. Зверніться у сервісну службу або до офіційного дистриб'ютора. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Правила поводження з акумуляторами

- У разі контакту електроліту зі шкірою або очима, промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться до лікаря по допомогу.





- **⚠ Небезпека удушення!** Маленькі діти можуть проковтнути батарейку, що спричинить удушення. Зберігайте батарейки в недоступному для дітей місці!
- Якщо акумуляторна батарея потекла, надягніть захисні рукавички та утилізуйте прилад.
- Захищайте акумуляторні батарейки від впливу надмірного тепла.
- **⚠ Небезпека вибуху!** Не кидайте батарейки у вогонь.
- Не розбирайте батарейки, не відкривайте та не подрібнюйте їх.
- Використовуйте тільки ті зарядні пристрої, які вказані в інструкції з користування приладом.
- Заряджайте прилад лише за допомогою мережевого адаптера змінного струму з комплекту постачання.
- Щоб максимально подовжити термін

служби акумулятора, заряджайте його повністю не менше двох разів на рік.

- Перед заряджанням завжди вимикайте прилад.
- Перед використанням акумулятори необхідно правильно зарядити. Для правильної зарядки необхідно завжди враховувати дані виробника та дотримуватися вказівок з інструкції з користування приладом.

3. ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ

На приладі, в інструкції з користування приладом, на упаковці і табличці з технічними даними приладу використовуються наступні символи.

	Попередження Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю
	Увага Вказує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання
	НЕБЕЗПЕКА!!! Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) – небезпека ураження електричним струмом!
	Інформація про продукт Звертає увагу на важливу інформацію

	Заборонено використовувати масажер для м'язів за наявності імплантованих електричних пристроїв (наприклад, кардіостимуляторів).
	Використовувати тільки в закритих приміщеннях.
	Прилад з класом захисту 2.
	Енергоефективність рівня 6
	Виробник
	Маркування CE Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.
	Знак відповідності до вимог Великобританії
	Продукція гарантовано відповідає вимогам нормативно-технічної документації ЄАЕС.
	Дотримуйтеся вказівок інструкції з користування приладом.
	Маркування «Зелена точка»: система подвійної утилізації упаковки у Німеччині.
	Утилізувати упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища.
	Полярність силового роз'єму постійного струму
	Захист від проникнення твердих тіл діаметром 12,5 мм і більше
	Блок живлення, імпульсний; імпульсний блок живлення
	Постійний струм/напруга

	Захисний розділовий трансформатор, захист від короткого замикання
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Утилізація батарейок разом із побутовим сміттям заборонена через токсичні речовини, що містяться в них.
$t_a=40\text{ }^\circ\text{C}$	Номінальна температура навколишнього середовища Максимальна робоча температура
Hz	герц (частота)
V	вольт
W	ватт (активна потужність)
A	ампер
	Обережно! Небезпека вибуху!
	Маркування для ідентифікації пакувального матеріалу. A = скорочене позначення матеріалу, B = номер матеріалу: 1-6 = пластик, 20-22 = папір та картон
	Носіть захисні рукавички.
	Не використовуйте мережевий адаптер, якщо штекер пошкоджено.
	Остерігайтесь ураження електричним струмом! Небезпечно для життя!

4. ОПИС ПРИЛАДУ

4.1 Масажер для м'язів

Відповідні креслення представлені на сторінці 2.

1 Насадка

5 насадок на вибір

2 Кнопка УВІМК./ВИМК. / рівень інтенсивності

3 Індикатор рівня заряду акумулятора (3 світлодіоди)

1 червоний + 3 зелені світлодіоди = рівень заряду акумулятора 100 %

1 червоний + 2 зелені світлодіоди = рівень заряду акумулятора 70 %

1 червоний + 1 зелені світлодіоди = рівень заряду акумулятора 30 %

4 Ручка

5 Роз'єм для мережевого адаптера

6 Перемикач УВІМК./ВИМК.

7 Мережевий адаптер

5 світлодіодів, зліва направо

4.2 Насадки

8 Шарова головка

Найкраще підходить для великих ділянок тіла, великих груп м'язів (наприклад, плечей, литок тощо).

9 Спиральна головка

Оптимально підходить для глибокого масажу м'язів і цілеспрямованого точкового масажу (наприклад, стоп).

10 U-подібна насадка

Оптимально підходить для глибокого масажу м'язів у нижній частині спини (за винятком хребта) або

ахіллового сухожилля.

11 Пласка головка

Оптимально підходить для великих ділянок по всьому тілу (наприклад, стегон).

12 Мережевий адаптер

5. Користування приладом

5.1 Підготовка до користування приладом

і Вказівка

Процедура масажу завжди має бути приємною. Виникнення невеликих гематом є цілком можливим і позитивним терапевтичним ефектом, оскільки застосування масажера для м'язів цілеспрямовано стимулює кровообіг. Може також спостерігатися почервоніння окремих ділянок шкіри.

При сильному подразненні шкіри припиніть використання масажера для м'язів і проконсультуйтеся з лікарем. Залежно від ступеня виразності напружень/затисків у відповідній ділянці (ноги, плечі, руки та спина) ми рекомендуємо тривалість застосування близько 10-15 хв.

Перед першим використанням масажера для м'язів необхідно заряджати не менше 3,5 годин. Для цього виконайте наведені нижче дії.

1. Повністю видаліть упаковку з приладу.
2. Підключіть мережевий адаптер, що постачається в комплекті постачання, до масажера для м'язів. Роз'єм для мережевого адаптера розташований на нижній стороні ручки масажера для м'язів **A**.
3. Вставте блок живлення в потрібну розетку. Індикатор стану акумулятора **[3]** вказує на поточний рівень

заряду акумулятора.

4. Під час заряджання акумулятора блимає світлодіод поточного рівня заряду. Коли масажер для м'язів повністю заряджений, усі три світлодіоди горять безперервно. Повної зарядки акумулятора вистачає приблизно на 4 години роботи. Як тільки лівий світлодіод на індикаторі стану акумулятора почне блимати, необхідно зарядити прилад, інакше він вимкнеться автоматично.

5.2 Вибір/зміна насадки

Перед початком масажу виберіть відповідну насадку.

Для заміни насадки виконайте наступні дії.



1. Зніміть встановлену насадку з масажера рухом у горизонтальному напрямку **B**.
2. Встановіть необхідну насадку на масажер для м'язів до відчутного клацання **C**.




5.3 Увімкнення/вибір рівня вібрації

i Вказівка

Масажер для м'язів оснащений автоматичною системою вимкнення. Це означає, що через 10 хвилин використання масажер вимикається автоматично.

1. Посуньте перемикач ON/OFF **6** на нижньому боці ручки **4** у положення ON (УВІМК.). Засвітяться світлодіоди на індикаторі заряду акумулятора **3**.
2. Натисніть кнопку УВІМК./ВИМК. **2**, щоб увімкнути прилад. Загориться лівий світлодіод на індикаторі рівня інтенсивності **1**. Масаж почнеться на рівні інтенсивності 1.
3. Щоб перемкнутися між п'ятьма рівнями інтенсивності,

коротко натисніть кнопку УВІМК./ВИМК.  :
рівень інтенсивності 1: близько 1800 об/хв/30 Гц,
рівень інтенсивності 2: близько 2100 об/хв/35 Гц,
рівень інтенсивності 3: близько 2400 об/хв/40 Гц,
рівень інтенсивності 4: близько 2700 об/хв/45 Гц,
рівень інтенсивності 5: близько 3000 об/хв/40 Гц.

4. У процесі використання можна в будь-який час вимкнути прилад тривалим натисканням кнопки УВІМК./ВИМК. (близько 2 секунд). Якщо знову натиснути кнопку УВІМК./ВИМК.   на п'ятому рівні інтенсивності, прилад вимкнеться. Прилад перебуває в режимі очікування.
5. Після використання перемістіть перемикач УВІМК./ВИМК.  на нижньому боці ручки 4 у положення ВИМК. Прилад повністю вимкнено.
- Вказівка:** Зупинка приладу під час використання може бути викликана надмірним натисканням. Під час використання не здійснюйте на прилад занадто сильний тиск.

6. ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед очищенням завжди вимикайте прилад.
- Не мийте прилад у посудомийній машині.
- Очищайте прилад виключно за

допомогою вологої серветки та неабразивного засобу для чищення.

Для гігієнічного очищення очистіть насадки **7** / **8** / **9** / **10** водою та неабразивним засобом для чищення.

- Чистіть прилад лише вказаним нижче способом. Не допускайте потрапляння рідин у прилад.
- При використанні масажних масел (рекомендується лише при використанні насадок **10** / **11** / **13**), переконайтеся, що всі залишки масел повністю видалені та очищені.
- Використовуйте прилад і насадки знову лише після того, як всі деталі повністю висохнуть.
- Якщо прилад і всі його компоненти тривалий час не використовуються, зберігайте їх у сухому місці в оригінальній упаковці.

Догляд

Масажер для м'язів не використовується тривалий час, рекомендується зберігати його в сухому місці в

оригінальній упаковці. При цьому не слід класти на прилад будь-які предмети.

7. ЩО РОБИТИ ПРИ ВИНИКНЕННІ НЕСПРАВНОСТЕЙ?

Проблема	Способи усунення
Масаж для м'язів зупиняється під час роботи.	Слідкуйте, щоб під час використання не здійснювати на масажер для м'язів занадто сильний тиск. При надмірному тиску на пристрій він ненадовго зупиняється.

8. УТИЛІЗАЦІЯ

Утилізація акумуляторних батарейок

Використані, повністю розряджені акумуляторні батарейки необхідно викидати в спеціальні контейнери або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи повертати продавцям електрообладнання. Ви повинні здійснювати утилізацію акумуляторних батарей відповідно до приписів законодавства.

Ці знаки попереджають про наявність в елементах живлення таких токсичних речовин:

Pb = свинець; Cd = кадмій; Hg = ртуть.

Дефектні або використані акумулятори підлягають обов'язковій вторинній переробці відповідно до директиви 2006/66/ЄС і внесених до неї змін. Здавайте акумулятори та/або прилад у спеціальний пункт збору. З метою охорони довкілля після завершення терміну служби прилад необхідно утилізувати окремо від побутового сміття.

Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Прилад необхідно утилізувати відповідно до директиви ЄС щодо відходів електричного



та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). В разі виникнення запитань звертайтеся до місцевої комунальної служби, відповідальної за утилізацію відходів.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



9. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Робота від мережі	
Вхід	100-240 В ~; 50/60 Гц, 0,4 А
Вихід	5,0 В $\underline{\quad\quad}$ 2,0 А, 10,0 Вт
Середня ефективність роботи	$\geq 81,30\%$
Споживана потужність при нульовому навантаженні	$\leq 0,082$ Вт
Розміри	близько 16,4 x 5,8 x 18,4 см (без насадок)
Вага	близько 620 г (без насадок, без перехідника)
Акумулятор:	
Ємність	2400 мА·ч
Номинальна напруга	7,2 В
Тип	літій-іонний

10. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантійний термін на прилад складає 36 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням

- правил використання;
- Користування приладом не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідини або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів встановлено строк служби цього приладу рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А
0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)

Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат,
тільки для повідомлень

e-mail: service@erc.ua, сайт: service.erc.ua

або Фірми-продавця, у якій було придбано цей прилад;

або Дистриб'ютора в Україні :

ТОВ «Хелс Менеджер»,

Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69,

www.beurer.com.ua,

Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі неточності та зміни.